



CHAPITRE 130

CHAPTER 130

Loi concernant La Compagnie E. et A. Leduc Limitée An Act respecting La Compagnie E. et A. Leduc Limitée

[Sanctionnée le 19 décembre 1951] [Assented to, the 19th of December, 1951]

Préam-
bule.

ATTENDU qu'Alfred Leduc, com-
merçant, de la cité de Westmount,
a représenté par sa pétition:

Qu'il a fondé et établi à Montréal, en
1889, un commerce de boucherie en gros
et en détail qu'il a dirigé pendant de
nombreuses années;

Que ce commerce a été constitué en
1914 sous la raison sociale de E. et A.
Leduc Limitée;

Qu'il détenait la presque totalité des
actions de cette compagnie;

Que vers 1941, à cause de son état de
santé précaire, le pétitionnaire a dû
diminuer ses activités et abandonner en
conséquence l'administration de cette
compagnie;

Qu'Alfred Leduc, fils du pétitionnaire,
a offert à celui-ci de le remplacer à la
direction de la compagnie et d'adminis-
trer au profit de toute la famille Leduc;

Que pour faciliter l'administration de
la compagnie ledit Alfred Leduc, fils, a
obtenu en définitive à titre de fiduciaire
pour ladite compagnie la possession de
la majorité des actions;

Que vu la nature fiduciaire de ce
mandat, le pétitionnaire n'a rien deman-
dé et n'a rien reçu pour le transfert des
actions;

WHEREAS Alfred Leduc, tradesman, Preamble.
of the city of Westmount, has,
by his petition, represented:

That he founded in Montreal, in 1889,
a wholesale and retail butchery business
which he conducted for many years;

That such business was incorporated
in 1914 under the firm name of E. et
A. Leduc Limitée;

That he held nearly all the shares of
such company;

That about 1941, on account of his
poor health, the petitioner, was forced
to decrease his activities and conse-
quently to abandon the management
of the company;

That Alfred Leduc, son of the peti-
tioner, offered to replace him at the head
of the company and to manage it for the
benefit of the whole Leduc family;

That, in order to facilitate the man-
agement of the company, the said
Alfred Leduc, junior, eventually obtain-
ed possession in trust for the said com-
pany of a majority of the shares;

That, owing to the fiduciary nature
of such mandate, the petitioner asked
and received nothing for the transfer
of the shares;

Que pendant une dizaine d'années, Alfred Leduc, fils, a dirigé la compagnie à titre de fiduciaire pour la famille et moyennant rémunération juste et raisonnable;

Que ladite compagnie E. et A. Leduc Limitée vient d'être expropriée par le gouvernement d'Ottawa et cette expropriation a mis fin au mandat d'Alfred Leduc, fils;

Que le pétitionnaire, le ou vers le 20 novembre 1950, a, devant témoins, demandé à son fils Alfred Leduc de lui remettre la possession des actions qu'il lui avait transférées à titre de fiduciaire;

Qu'Alfred Leduc, fils, a refusé et refuse de remettre au pétitionnaire qui en est le propriétaire en justice la possession desdites actions ainsi cédées au fils à titre de fiduciaire;

Qu'il est conforme à la justice et à la simple équité, ainsi qu'au désir du pétitionnaire que ces susdites actions fassent partie du patrimoine du pétitionnaire pour par lui être attribuées comme il le décidera à ses enfants;

Que seuls les membres de la famille du pétitionnaire sont intéressés dans la compagnie et que ledit pétitionnaire a toujours destiné ses biens aux membres de sa famille;

Que seuls des membres de la famille sont actionnaires de la compagnie et que tous, sauf ledit Alfred Leduc, fils, concourent à l'adoption de la présente loi;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Actions.

1. Les actions susdites ont toujours fait partie et font partie du patrimoine du pétitionnaire.

Causes
pendan-
tes.

2. La présente loi affecte les causes pendantes, sauf quant aux frais judiciaires.

Capital.

3. Le capital, représenté par les actions susdites, appartient et appar-

That Alfred Leduc, junior managed the company for about ten years as trustee for the family and for a just and reasonable remuneration;

That the said E. et A. Leduc Limitée has just been expropriated by the Ottawa Government and such expropriation put an end to the mandate of Alfred Leduc, junior;

That the petitioner, on or about the 20th of November 1950, asked his son Alfred Leduc, before witnesses, to return to him possession of the shares he had transferred to him in trust;

That Alfred Leduc junior refused and still refuses to return to the petitioner, who is their rightful owner, the possession of the said shares so transferred in trust to his son;

That it is consistent with justice and simple equity, as well as with the petitioner's wishes, that the aforesaid shares should be part of his patrimony to be passed on by him to his children as he may see fit;

That only the members of the petitioner's family are interested in the company and the said petitioner has always destined his property to the members of his family;

That only members of the family are shareholders of the company and all, except the said Alfred Leduc junior, concur in the passing of this act;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The aforesaid shares always formed and still form part of the petitioner's patrimony.

2. This act shall affect pending cases, except as to judicial costs.

3. The capital, represented by the aforesaid shares, belongs and shall belong

tiendra au pétitionnaire pour être partagé entre les membres de sa famille, comme le décidera le pétitionnaire, qui en aura l'entière disposition. Ce partage est subordonné au paiement préalable des dettes de ladite compagnie.

to the petitioner to be divided among the members of his family, as shall be determined by the petitioner who shall be entirely free to dispose of same. Such division shall be subject to the previous payment of the debts of the said company.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.